

# CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

## COMMISSIONS

### 1. COMMISSION DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DES RELATIONS EXTERIEURES ET DES AFFAIRES GENERALES – COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT, EXTERNE BETREKKINGEN EN ALGEMENE ZAKEN

Présidente/Voorzitter: Mme/mevr. **Magda De Galan** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: M./de heer **Eric André** (F), Mme/mevr. **Brigitte Grouwels** (N),  
M./de heer **Benoît Cerexhe** (F)

#### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

Membres effectifs – Vaste leden:

MR	MM./de heren Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, Mme/mevr. Caroline Persoons.
Ecolo	MM./de heren Alain Adriaens, Christos Doulkeridis, Michel Van Roye.
PS	Mme/mevr. Magda De Galan, Mme/mevr. Anne-Sylvie Mouzon, M./de heer Rudi Vervoort.
CDH	M./de heer Benoît Cerexhe.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

Mme/mevr. Danielle Caron, MM./de heren Bernard Clerfayt, Marc Cools, Mme/mevr. Amina Derbaki Sbai, M./de heer Claude Michel, Mme/mevr. Marie-Jeanne Riquet, M./de heer Alain Zenner.  
MM./de heren Alain Daems, Bernard Ide, Mme/mevr. Geneviève Meunier, Mme/mevr. Anne-Françoise Theunissen.  
Mme/mevr. Isabelle Emmerly, MM./de heren Michel Mook, Joseph Parmentier, N..  
Mme/mevr. Julie de Groote, M./de heer Denis Grimberghs.

#### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

Membres effectifs – Vaste leden:

VB	M./de heer Dominiek Lootens-Stael.
CD&V	Mme/mevr. Brigitte Grouwels.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

M./de heer Jos Van Assche, N..  
M./de heer Jean-Luc Vanraes (VLD), N..

### 2. COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES COMMUNICATIONS – COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERKEERSWEZEN

Président/Voorzitter: M./de heer **Claude Michel** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: M./de heer **Michel Mook** (F), M./de heer **Jean-Pierre Cornelissen** (F),  
Mme/mevr. **Geneviève Meunier** (F)

#### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

Membres effectifs – Vaste leden:

MR	Mme/mevr. Françoise Bertieaux, MM./de heren Jean-Pierre Cornelissen, Claude Michel, Mme/mevr. Martine Payfa, Mme/mevr. Marie-Jeanne Riquet, Mme/mevr. Françoise Schepmans.
----	--

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

MM./de heren Olivier de Clippele, Jacques De Grave, Mme/mevr. Amina Derbaki Sbai, Mostafa Ouezekhti, Mme/mevr. Caroline Persoons, MM./de heren François Roelants du Vivier, Philippe Smits.

Ecolo	M./de heer Bernard Ide, Mme/mevr. Geneviève Meunier, M./de heer Michel Van Roye.	MM./de heren Alain Adriaens, Christos Doulkeridis, Mme/mevr. Marie-Rose Geuten, M./de heer Yaron Pesztat.
PS	Mme/mevr. Isabelle Emmery, MM./de heren Mahfoudh Romdhani, Michel Moock.	MM./de heren Mohamed Azzouzi, Alain Bultot, Willy Decourty, N..
CDH	M./de heer Denis Grimberghs.	M./de heer Joël Riguelle, Mme/mevr. Béatrice Fraiteur.

### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

#### Membres effectifs – Vaste leden:

VB	M./de heer Johan Demol.
CD&V	M./de heer Jan Béghin.

#### Membres suppléants – Plaatsvervangers:

M./de heer Jos Van Assche, N..
M./de heer Rufin Grijp (SP-AGA), N..

### 3. COMMISSION DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DE L'URBANISME ET DE LA POLITIQUE FONCIERE – COMMISSIE VOOR DE RUIMTELIJKE ORDENING, DE STEDENBOUW EN HET GRONDBELEID

Président/Voorzitter: M./de heer **Bernard Clerfayt** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: MM./de heren **Mohamed Azzouzi** (F), **Sven Gatz** (N), **Jacques De Grave** (F)

### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

#### Membres effectifs – Vaste leden:

MR	MM./de heren Bernard Clerfayt, Marc Cools, Jacques De Grave, Mme/mevr. Marion Lemesre, Mme/mevr. Isabelle Molenberg, M./de heer Didier van Eyll.
Ecolo	M./de heer Alain Daems, Mme/mevr. Marie-Rose Geuten, M./de heer Yaron Pesztat.
PS	M./de heer Mohamed Azzouzi, Mme/mevr. Michèle Carthé, M./de heer Willy Decourty.
CDH	M./de heer Benoît Cerexhe.

#### Membres suppléants – Plaatsvervangers:

M./de heer Jean-Jacques Boelpaep, Mme/mevr. Danielle Caron, MM./de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Claude Michel, Mme/mevr. Caroline Persoons, Mme/mevr. Françoise Schepmans, M./de heer Alain Zenner.
M./de heer Christos Doulkeridis, Mme/mevr. Geneviève Meunier, M./de heer Michel Van Roye, Mme/mevr. Bernadette Wynants.
Mme/mevr. Isabelle Emmery, M./de heer Mahfoudh Romdhani, N., N..
Mme/mevr. Béatrice Fraiteur, M./de heer Joël Riguelle.

### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

#### Membres effectifs – Vaste leden:

VB	M./de heer Jos Van Assche.
CD&V	M./de heer Sven Gatz (VLD).

#### Membres suppléants – Plaatsvervangers:

M./de heer Erik Arckens, N.
Mme/mevr. Brigitte Grouwels, N..

**4. COMMISSION DU LOGEMENT ET DE LA RENOVATION URBAINE –  
COMMISSIE VOOR DE HUISVESTING EN STADSVERNIEUWING**

Président/Voorzitter: M./de heer **Yaron Pesztat** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: Mme/mevr. **Brigitte Grouwels** (N), M./de heer **Jean-Pierre Cornelissen** (F),  
Mme/mevr. **Isabelle Emmery** (F)

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

MR MM./de heren Bernard Clerfayt, Jean-Pierre Cornelissen, Vincent De Wolf, Mostafa Ouezekhti, Mme/mevr. Caroline Persoons, Mme/mevr. Françoise Schepmans.

Ecolo MM./de heren Alain Daems, Yaron Pesztat, Mme/mevr. Fatiha Saïdi.

PS M./de heer Alain Bultot, Mme/mevr. Michèle Carthé, Mme/mevr. Isabelle Emmery.

CDH M./de heer Michel Lemaire.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

MM./de heren Olivier de Clippele, Jacques De Grave, Serge de Patoul, Mme/mevr. Marion Lemesre, Mme/mevr. Isabelle Molenberg, Mme/mevr. Martine Payfa, M./de heer Didier van Eyll.

Mme/mevr. Dominique Braeckman, M./de heer Christos Doukeridis, Mme/mevr. Marie-Rose Geuten, M./de heer Bernard Ide.

MM./de heren Mohamed Azzouzi, Mohamed Daïf, Rudi Vervoort, N.

MM./de heren Joël Riguelle, Denis Grimberghs.

**Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

VB M./de heer Jos Van Assche.

CD&V Mme/mevr. Brigitte Grouwels.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

M./de heer Erik Arckens, N..

Mme/mevr. Adelheid Byttebier (SP-AGA), N..

**5. COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE  
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU –  
COMMISSIE VOOR LEEFMILIEU, NATURBEHOUD EN WATERBELEID**

Président/Voorzitter: Mme/mevr. **Marie-Jeanne Riquet** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: M./de heer **Alain Adriaens** (F), Mme/mevr. **Béatrice Fraiteur** (F),  
M./de heer **Michel Mook** (F)

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

MR MM./de heren Jean-Jacques Boelpaep, Stéphane de Lobkowicz, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mme/mevr. Marion Lemesre, Mme/mevr. Marie-Jeanne Riquet, M./de heer François Roelants du Vivier.

Ecolo M./de heer Alain Adriaens, Mme/mevr. Geneviève Meunier, M./de heer Michel Van Roye.

PS MM./de heren Mohamed Azzouzi, Michel Mook, Joseph Parmentier.

CDH Mme/mevr. Béatrice Fraiteur.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

Mme/mevr. Danielle Caron, MM./de heren Bernard Clerfayt, Jean-Pierre Cornelissen, Vincent De Wolf, Mostafa Ouezekhti, Philippe Smits, Didier van Eyll.

Mme/mevr. Dominique Braeckman, MM./de heren Christos Doukeridis, Yaron Pesztat, Mme/mevr. Fatiha Saïdi.

Mme/mevr. Sfia Bouarfa, Mme/mevr. Michèle Carthé, M./de heer Willy Decourty, N..

Mme/mevr. Julie de Groote, M./de heer Michel Lemaire.

**Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

VB M./de heer Erik Arckens.  
 CD&V Mme/mevr. Adelheid Byttebier (SP-AGA).

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

M./de heer Johan Demol, N..  
 M./de heer Jan Béghin, N.

**6. COMMISSION DES AFFAIRES INTERIEURES, CHARGÉE DES POUVOIRS LOCAUX  
 ET DES COMPETENCES D'AGGLOMERATION –  
 COMMISSIE VOOR BINNENLANDSE ZAKEN, BELAST MET DE LOKALE BESTUREN  
 EN DE AGGLOMERATIEBEVOEGDHEDEN**

Président/Voorzitter: M./de heer **Jan Béghin** (N)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: MM./de heren **Claude Michel** (F), **Fouad Lahssaini** (F),  
 Mme/mevr. **Amina Derbaki Sbai** (F)

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

MR M./de heer Jean-Jacques Boelpaep, Mme/mevr. Danielle Caron, Mme/mevr. Amina Derbaki Sbai, M./de heer Vincent De Wolf, Mme/mevr. Marion Lemesre, M./de heer Claude Michel.  
 Ecolo MM./de heren Bernard Ide, Fouad Lahssaini, Michel Van Roye.  
 PS M./de heer Alain Bultot, Mme/mevr. Anne-Sylvie Mouzon, M./de heer Rudi Vervoort.  
 CDH M./de heer Joël Riguelle.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

Mme/mevr. Françoise Bertieaux, MM./de heren Bernard Clerfayt, Armand De Decker, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Mme/mevr. Martine Payfa, M./de heer Philippe Smits.  
 MM./de heren Alain Adriaens, Alain Daems, Paul Galand, Mme/mevr. Geneviève Meunier.  
 MM./de heren Willy Decourty, Mahfoudh Romdhani, N., N..  
 Mme/mevr. Julie de Groote, M./de heer Benoît Cerexhe.

**Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

VB M./de heer Dominiek Lootens-Stael.  
 CD&V M./de heer Jan Béghin.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

M./de heer Johan Demol, N.  
 M./de heer Sven Gatz (VLD), N..

**7. COMMISSION DES AFFAIRES ECONOMIQUES, CHARGÉE DE LA POLITIQUE ECONOMIQUE,  
 DE L'ENERGIE, DE LA POLITIQUE DE L'EMPLOI  
 ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE –  
 COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN, BELAST MET HET ECONOMISCH BELEID,  
 DE ENERGIE, HET WERKGELEGENHEIDSBELEID  
 EN HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK**

Président/Voorzitter: M./de heer **Alain Daems** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: MM./de heren **Serge de Patoul** (F), **Rufin Grijp** (N), Mme/mevr. **Marion Lemesre** (F)

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

MR Mme/mevr. Danielle Caron, M./de heer Serge de Patoul, Mme/mevr. Marion Lemesre, Mme/mevr. Marie-Jeanne Riquet, MM./de heren Philippe Smits, Alain Zenner.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

Mme/mevr. Françoise Bertieaux, MM./de heren Bernard Clerfayt, Marc Cools, Armand De Decker, Stéphane de Lobkowicz, Mme/mevr. Amina Derbaki Sbai, M./de heer François Roelants du Vivier.

Ecolo	M./de heer Alain Daems, Mme/mevr. Marie-Rose Geuten, Mme/mevr. Anne-Françoise Theunissen.		M./de heer Christos Doulkeridis, Mme/mevr. Geneviève Meunier, M./de heer Yaron Pesztat, Mme/mevr. Fatiha Saïdi.
PS	Mme/mevr. Sfia Bouarfa, M./de heer Mohamed Daïf, Mme/mevr. Isabelle Emmery.		MM./de heren Mohamed Azzouzi, Mahfoudh Romdhani, Rudi Vervoort, N..
CDH	Mme/mevr. Julie de Grootte.		MM./de heren Denis Grimberghs, Michel Lemaire.

#### **Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

##### Membres effectifs – Vaste leden:

VB M./de heer Erik Arckens.  
 CD&V M./de heer Rufin Grijp (SP-AGA).

##### Membres suppléants – Plaatsvervangers:

M./de heer Jos Van Assche, N..  
 M./de heer Walter Vandenbossche, N..

